



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ _____

от _____ 2024 г.

Проект
Перевод

О рассмотрении обращения Территориального агентства социальной защиты Nord-Nord-Vest № 01/213 от 25.01.2024 года

В соответствии с ч. (1), п. b), c) ч. (2), ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, ст. 9 Закона РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XIV от 16.07.1999 года, ч. (1), п. h) ч. (2) ст. 9, ст. 17 Закона РМ об управлении публичной собственностью и её разгосударствлении № 121-XVI от 04.05.2007 года, ст. 1234-1241 Гражданского Кодекса РМ № 1107-XV от 06.06.2002 года, на основании обращения Территориального агентства социальной защиты Nord-Nord-Vest № 01/213 от 25.01.2024 года, и рекомендации комиссии по сдаче муниципального имущества внаем (протокол № 2 от 31.01.2024 года), -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Удовлетворить обращение Территориального агентства социальной защиты Nord-Nord-Vest № 01/213 от 25.01.2024 года.
2. Дополнить приложение № 1 к решению Совета мун. Бэлць № 14/27 от 21.12.2023 года «О рассмотрении обращений Министерства труда и социальной защиты РМ № 12/4429 от 02.11.2023 года, № 15/4957 от 04.12.2023 года, № 09/5032 от 06.12.2023 года и № 15/5127 от 12.12.2023 года» пунктом 6 следующего содержания:

6	Нежилые помещения на первом этаже здания примэрии мун. Бэлць (номера помещений 104,105,106,108,109)	0300304.071.01	мун. Бэлць, пл. Индепенденцей, 1	1995	148,2
---	---	----------------	----------------------------------	------	-------

3. Уполномочить примара мун. Бэлць подписать дополнительное соглашение к договору безвозмездного пользования № 1 от 01.01.2024 г.
4. Территориальному агентству социальной защиты Nord-Nord-Vest в месячный срок подписать с примэрией муниципия Бэлць соглашение о внесении изменений и дополнений в ранее заключенный договор безвозмездного пользования на помещение и производить оплату за наём и коммунальные услуги согласно предъявляемым счетам.
5. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
6. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированную консультативную комиссию по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды.

Председательствующий на I
внеочередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета муниципия Бэлць

Ирина Сердюк



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 14/27
от 21.12.2023 г.

Перевод

О рассмотрении обращений Министерства труда и социальной защиты РМ № 12/4429 от 02.11.2023 года, № 15/4957 от 04.12.2023 года, № 09/5032 от 06.12.2023 года и № 15/5127 от 12.12.2023 года

В соответствии с ч. (1), п. b), c) ч. (2), ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, ст. 9 Закона РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XIV от 16.07.1999 года, ч. (1), п. h) ч. (2) ст. 9, ст. 17 Закона РМ об управлении публичной собственностью и её разгосударствлении № 121-XVI от 04.05.2007 года, ст. 1234-1241 Гражданского Кодекса РМ № 1107-XV от 06.06.2002 года, на основании обращений Министерства труда и социальной защиты РМ № 12/4429 от 02.11.2023 года, № 15/4957 от 04.12.2023 года, № 09/5032 от 06.12.2023 года и № 15/5127 от 12.12.2023 года, -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Удовлетворить обращения Министерства труда и социальной защиты РМ № 12/4429 от 02.11.2023 года, № 15/4957 от 04.12.2023 года, № 09/5032 от 06.12.2023 года и № 15/5127 от 12.12.2023 года.
2. Передать в безвозмездное пользование:
 - 2.1. территориальному агентству социальной защиты Nord-Nord-Vest на период с 01.01.2024 года по 31.12.2024 г. недвижимое имущество, относящееся к публичной сфере, согласно приложению № 1;
 - 2.2. социальному центру временного размещения детей из группы риска „Drumul spre casă” на период с 01.01.2024 года по 31.12.2024 г. - нежилые помещения, относящиеся к публичной сфере, согласно приложению № 2;
 - 2.3. кризисному семейному центру „Sotis” на период с 01.01.2024 года по 31.12.2024 г. нежилые помещения, относящиеся к публичной сфере, согласно приложению № 3;
 - 2.4. коммунитарному центру для пожилых людей „Respirația a doua” на период с 01.01.2024 года по 31.12.2024 г. нежилые помещения, относящиеся к публичной сфере, согласно приложению № 4.
3. Уполномочить примара муниципия Бэлць совместно с Территориальным агентством социальной защиты Nord-Nord-Vest, Социальным центром временного размещения детей из группы риска „Drumul spre casă”, Кризисным семейным центром „Sotis” и Коммунитарным центром для пожилых людей „Respirația a doua” подписать в месячный срок договоры безвозмездного пользования на недвижимое имущество, согласно приложениям № 1-4 к настоящему решению.

4. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по финансово-экономической деятельности.

Председательствующий на XIV
очередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Анастасия Светличный

Digitally signed by Svetlicinii Anastasia
Date: 2023.12.28 15:27:21 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Контрассигнует:
Секретарь Совета муниципия Бэлць

Ирина Сердюк

Digitally signed by Serdiuc Irina
Date: 2023.12.28 07:01:52 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Приложение № 1
к решению Совета мун. Бэлць
№ 14/27 от 21.12.2023 г.

№ п/п	Наименование объекта недвижимого имущества	Кадастровый номер	Адрес	Год ввода в эксплуатацию	Внутренняя площадь (кв.м)
1	2	3	4	5	6
1	Нежилые помещения на первом этаже здания примэрии мун. Бэлць (номера помещений – №1-30; 85 (50%) и 97)	0300304.071.01	мун. Бэлць пл. Индепенденцей, 1	1955	690,59
2	Квартира	0300302.056.01.052	мун. Бэлць ул. Индепенденцей 6 кв. 52		38,8
3	Жилое помещение	0300208.272.01.001	мун. Бэлць ул. Шевченко 34 кв.1	до 1947	34,5
4	Жилое помещение	0300307.138.01.005	мун. Бэлць ул. 31 Августа 1989, 127 кв. 5	до 1949	38,7
5	Нежилое помещение	0300206.030.01.071	мун. Бэлць ул. Штефан чел Маре 6/2	1984	66,5

Приложение № 2
к решению Совета мун. Бэлць
№ 14/27 от 21.12.2023 г.

№ п/п	Наименование объекта недвижимого имущества	Кадастровый номер	Адрес	Год ввода в эксплуатацию	Внутренняя площадь (кв.м)
1	2	3	4	5	6
1	Нежилые помещения, занимаемые социальным центром временного размещения детей из группы риска „Drumul spre casă”	0300208.092.01	мун. Бэлць ул. Шевченко, 23 В (V4, V3, G3)	1978	630,0

Приложение № 3
к решению Совета мун. Бэлць
№ 14/27 от 21.12.2023 г.

№ п/п	Наименование объекта недвижимого имущества	Кадастровый номер	Адрес	Год ввода в эксплуатацию	Внутренняя площадь (кв.м)
1	2	3	4	5	6
1	Нежилые помещения, занимаемые кризисным семейным центром „Sotis”	0300208.092.01	мун. Бэлць ул. Шевченко, 23 (V1, V2, D1, G2)	1978	572,5

Приложение № 4
к решению Совета мун. Бэлць
№ 14/27 от 21.12.2023 г.

№ п/п	Наименование объекта недвижимого имущества	Кадастровый номер	Адрес	Год ввода в эксплуатацию	Внутренняя площадь (кв.м)
1	2	3	4	5	6
1	Нежилые помещения занимаемые коммуитарным центром для пожилых людей "Respirația a doua"	0300208.092.01	мун. Бэлць ул. Шевченко, 23 (B3, G1)	1978	270,45

Tabanșcaia M. Negara Z.
30.01.24
30.01.24



MINISTERUL MUNCII ȘI PROTECȚIEI SOCIALE AL REPUBLICII MOLDOVA
AGENȚIA TERITORIALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ NORD-NORD-VEST
NORTH-NORTH-WESTERN TERRITORIAL SOCIAL ASSISTANCE AGENCY

Piața Independenței nr.1, MD-3121, mun.Bălți
E-mail: atas.nord-nord-vest@social.gov.md web: <https://social.gov.md>

nr. 01/213 din 25 ianuarie 2024

Dna L. Sochirea

*Spre examinarea în cadrul Comisiei,
examinarea ulterioară în cadrul
sedinței CNB din 26.01.24
JPD-Vinț 26.01.24*

dlui Alexandr PETKOV,
Primarul mun.Bălți

Agenția Teritorială de Asistență Socială Nord-Nord-Vest solicită includerea modificărilor în Contractul de comodat nr.1 din 01.01.2024 prin transmiterea în folosință temporară a încăperilor de sericiu cu nr.104, nr.105, nr.106, nr.108, nr.109, amplasate la etajul I al Primăriei mun.Bălți.

Este de menționat că, birourile respective au fost în gestiunea Direcția Generală Asistență Socială și Protecția Familiei, până la lichidarea acesteea.

Astfel, întru deservirea calitativă și eficientă a beneficiarilor din municipiu, mizăm pe soluționarea pozitivă a solicitării respective.

Directoare Agenție Teritorială de Asistență Socială
Nord-Nord-Vest

Lucia DIONEAC



ПРОТОКОЛ № 2
Заседания комиссии по сдаче муниципального
имущества внаём

от «31» января 2024 года

мун. Бэлць

Состав комиссии:

- | | |
|----------------|---|
| Петков А.С. | - Председатель комиссии: Примар муниципия Бэлць, |
| Усатый А.Ф. | - Заместитель председателя комиссии: заместитель примара муниципия Бэлць по вопросам муниципальной собственности, земельных отношений, архитектуры и строительства, муниципального хозяйства; |
| Табанская М.Н. | - Секретарь комиссии: Главный специалист Управления муниципальной собственности и земельных отношений (по вопросам найма муниципального имущества) |

Члены комиссии:

- | | |
|---------------|--|
| | - Член специализированной консультативной комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды; |
| | - Член специализированной консультативной комиссии по Финансово-экономической деятельности; |
| Сердюк И.М. | - Секретарь Совета муниципия Бэлць;
– Начальник Управления муниципальной собственности и земельных отношений примэрии; |
| Росипану Д.В. | - Зам. Начальника Управления муниципальной собственности и земельных отношений примэрии; |
| Балан В.М. | - Начальник Юридического управления примэрии; |
| Бэдэрэу Л.В. | - Начальник Управления бухгалтерского учёта примэрии; |
| Смирнов С.В. | - Начальник Управления культуры примэрии; |
| Юрченко О.П. | - Заместитель начальника Управления образования, молодёжи и спорта примэрии; |
| Русу В.А. | - Начальник Главного финансово-экономического управления примэрии; |
| Кябуру Т.И. | - Управляющий МП «Жилищно-коммунальное хозяйство» |

Повестка дня:

1. О рассмотрении заявлений (Приложение № 1).

№ п/п	Заявитель	Краткое содержание	Расчёт по договору найма	Минимальный расчёт по Положению	Решение комиссии
1	Территориальное агентство социальной защиты Nord-Nord-Vest Регистрация обращения № 01/213 от 25.01.2024 года	Просят внести дополнения в Договор безвозмездного пользования № 1 от 01.01.2024 года, в отношении дополнительных помещений № 104, 105, 106, 108, 109, помещения в здании приморья по адресу: п.л. Индепенденцей, 1, общей площадью 148,2 кв.м.			Удов. требованиям на 1 год.

Председатель комиссии
Примар муниципалитета Бэльз  /Летков А.С./

Вела Протокол на 1 листе: секретарь комиссии  /Табанская М.Н./

ÎNCHEIERE

la proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți

**Cu privire la examinarea adresărilor
Agenției teritoriale de asistență socială Nord-Nord-Vest
nr. 01/213 din 25.01.2024**

Proiectul de decizie în cauză a fost elaborat în conformitate cu art.14 alin. (1), lit. b), c) alin. (2), alin. (3) al Legii RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, art. 9 al Legii RM cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, art. 9 alin. (1), lit. h) alin. (2), art. 17 al Legii RM privind administrarea și deetatizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, art. 1234-1241 din Codul Civil al RM nr. 1107-XV din 06.06.2002, în baza adresărilor Agenției teritoriale de asistență socială Nord-Nord-Vest nr. 01/213 din 25.01.2024

Luând în considerație cele expuse mai sus solicităm și decizia comisiei pentru transmiterea în locațiune a bunurilor proprietate municipal din 01.02.2024, considerăm posibilă examinarea proiectului de decizie dat în cadrul ședinței Consiliului municipal Bălți.

Specialist principal DAU



D.Bacioi

Executant:
Specialist principal al DPM și RF
Marina Tabanscaia

Примэрия мун. Бэлць
Юридическое Управление
ул. Индепенденций, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35



Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

AVIZ

asupra proiectului de Decizie Consiliului municipal Bălți
„Cu privire la examinarea adresărilor
Agenției teritoriale de asistență socială Nord-Nord-Vest
nr. 01/213 din 25.01.2024

Examinînd proiect al deciziei care a fost elaborat de subdiviziunea de profil a Primăriei municipiului Bălți responsabilă de proprietatea municipală și relații funciare, Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că în corespundere cu art. 14 alin. (1), lit. b), c) alin. (2), alin. (3) al Legii RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, art. 9 al Legii RM cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, art. 9 alin. (1), lit. h) alin. (2), art. 17 al Legii RM privind administrarea și deetatizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, art. 1234-1241 din Codul Civil al RM nr. 1107-XV din 06.06.2002, în baza adresărilor Agenției teritoriale de asistență socială Nord-Nord-Vest nr. 01/213 din 25.01.2024, și recomandările comisiei privind transmiterea în locațiune a bunurilor municipale (Proces-verbal nr. 2 din 31.01.2024)”, proiectul sus-menționat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

Șeful Direcției Juridice

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Vitalii BALAN'.

Vitalii BALAN

01.02.24